

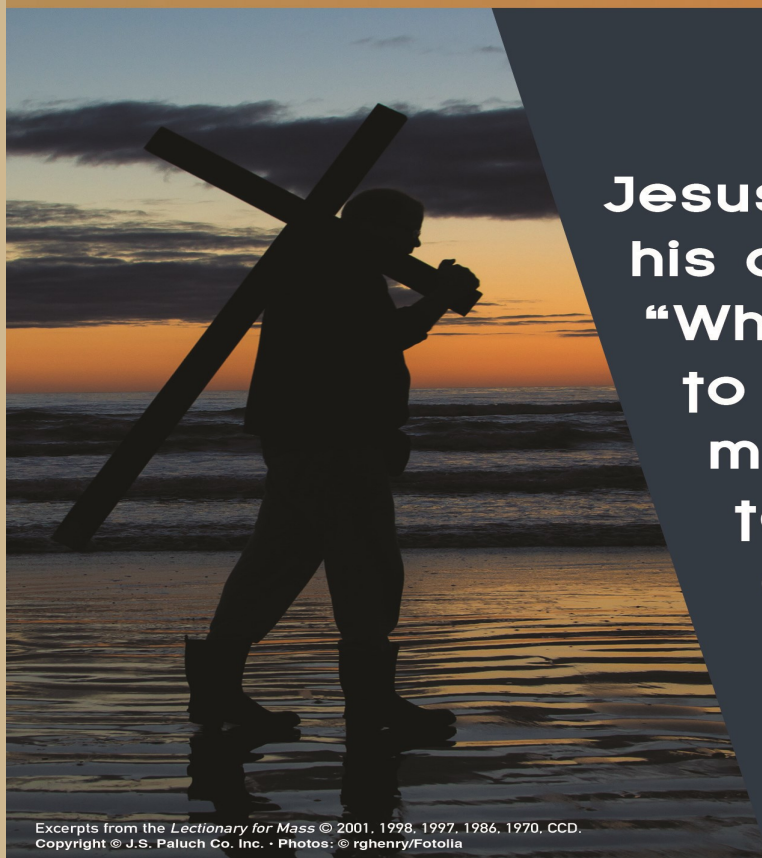
St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org



DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA
30 SIERPIEŃ 2020

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME



Jesus said to
his disciples,
“Whoever wishes
to come after me
must deny himself,
take up his cross,
and follow me.”

Matthew 16:24

Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.
Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © rghenry/Fotolla

AUGUST 30, 2020



Mass Intentions

Monday, August 31 - Poniedziałek, 31 sierpnia

8:00am Eng + Matthew Pietraszewski
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Tuesday, September 1 - Wtorek, 1 września

8:00am Eng + Lucyna & Henryk Kosinski
+ Deceased Members of Kosinski Family
7:00PM Pol Intencje Specjalne

Wednesday, September 2 - Środa, 2 września

8:00am Eng - For Young People preparing for Confirmation and for their Families
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Thursday, September 3 - Czwartek, 3 września

Saint Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church

8:00am Eng + Jerzy Walecki on his 1st death anniversary
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Friday, September 4 - Piątek, 4 września

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

8:00am Eng - In reparation for the offenses against The Sacred Heart of Jesus
+ Józef Golonk
5:00pm Pol **MŚZA ŚW. PIERWSZOPIĄTKOWA DLA DZIECI** wynagradzająca Najświętszemu Sercu Jezusa za popełnione grzechy
7:00pm Pol - Andrzej Kozik z okazji urodzin

Saturday, September 5 - Sobota, 5 września

Saint Teresa of Calcutta
PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA

8:00am Eng - In reparation for the offenses against the Immaculate Heart of Mary
8:30am Pol - Dorota Archacki o Boże błogosławieństwo w dniu urodzin
4:30pm Eng + Ted & Mary Lewandowski
+ Pat Hohmeier
- In thanksgiving to St. Anthony
+ Herold Broecker
+ Sofia Kawucha
+ Julian H. Cavanagh
7:00pm Pol **RÓŻANIEC**
8:00pm Pol + Za zmarłych członków Koła Żywy Różaniec
- O Boże błogosławieństwo dla członków Żywego Różańca

Sunday, September 6 - Niedziela, 6 września

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

7:30am Eng - Parishioners

9:00am Pol + Teresa Zając
+ Katarzyna Zając
+ Franciszek Zając
+ Anna Zając
+ Wacława Milewski-Cichoń

+ Krystyna i Józef Ochał
+ Józef Kaczmarczyk
+ Jan i Amelia Niewiarowski
+ Zofia Bryła
+ Marek Werner
+ Zmarłych z Rodzin Werner i Koniecko
+ Sławomir Krengiel
+ Janina Krengiel
+ Andrzej Krengiel
+ Roman Podgorski
+ Wacław, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
+ Stanisław i Zofia Gwózdź
+ Stanisław i Julia Golba
+ Henryk Golba
+ Janina Maśnica
+ Teresa Maśnica
+ Michał Maśnica
+ Maria Trojniak
+ Maria Baran
+ Anna Adamowicz
+ Wacław Hiero
- O Boże błogosławieństwo dla pewnej Rodziny
+ Adam Kochański
+ Rich Pietraszewski & Family
+ Bogdan Siwiec
+ Elżbieta Roczniak o radość wieczną

- Renata i Małgorzata w podziękowaniu za otrzymane łaski z prośbą o Boże błogosławieństwo
- Joanna & Patryk w 1-szą rocznicę ślubu
- Dorota Archacki i Dorota Strek o Boże błogosławieństwo i potrzebne dary Ducha Świętego z okazji urodzin

10:30am Eng + Sr. Richard Ann Quilter
+ Harold Broecker
+ John & Eleanor Czaja
+ Walter & Rvelyn Trychta
- Dorota Strek for God's blessings on her Birthday

12:30pm Pol + Paweł Siniakowicz
+ Helena Jabłonowska
- Jadwiga Ramotowski z okazji urodzin
+ Zofia, Mateusz i Halina Malinowski
- Józef o zdrowie i potrzebne łaski z okazji urodzin
+ Mark Sowa
+ Wacław i Monika Hiero
+ Stefania, Antoni, Jan Grygorcewicz
+ Mary Magnuszewski
+ Henryk Dziegielewski

+ Wojciech Grudziński o Boże miłosierdzie i spójność duszy
- Joanna i Patryk o Boże błogosławieństwo z okazji 1-szej rocznicy ślubu
- Dorota Archacki i Dorota Strek o Boże błogosławieństwo i potrzebne dary Ducha Świętego z okazji urodzin

7:00pm Pol - Wolontariuszy pomagających w naszej parafii
- Parafian i Dobrodziejów
+ Elizabeth & Walter Iwan
- Dorota Archacki i Dorota Strek w podziękowaniu za dar życia oraz o potrzebne dary Ducha Świętego z okazji urodzin



- | | |
|--------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan | Kimberly Balicki |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr. |
| Cynthia Wurtz | Anna Biolik |
| Henry Bira | Rosemary Bux |
| Josephine Garoda | Janina Gawel |
| Constance Grodecki | Michael James |
| Władysława Kozak | Jerzy Kedziński |
| Zofia Krasowska | Barbara Lacz |
| Haley Link | Danuta Lusinski |
| Joseph LoCascio | Krystyna Majka |
| Cindy Michelini | Helen Mittelbrun |
| Lawrence Mulsoff | Dennis Pieniazek |
| Adam Piłat | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka |
| Sandra Sanoski | Margaret Schaefer |
| Helen Siekierska | Bogdan Tokarski |
| Helen Tokarski | Karen Trentadue |
| Kelsey Weeden | Phyllis Weinman |
| William Weinman | Ola Wiesyks |
| Józef Zegar | |

... and all those in our Book of Intentions

Parish Directory:

RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581
 Fax: (773) 545-0227
 Address: 5843 W. Strong St.
 E-mail: stcrectory@gmail.com
 Parish website: www.stconstance.org

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florezyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Sr. Franciszka Keler	Sacristan - Ext. 45
Sr. Anna Strycharz	Director of RE - Ext. 40
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Schiltz	Den. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext.11
Ms. Eva Panczyk	School Principal Ext.42
Mrs. Marie Blecka	Music Director - Ext. 37
Mrs. Dorota Strek	Secretary - Ext. 10
Mr. Kazimierz Koziol	Mainten. Coord. - Ext. 44
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax: (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 School website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 545-8581 ext. 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Prezes Szkoły: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

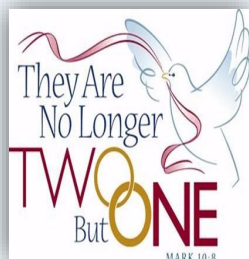
Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

BULLETIN SUBMISSION:
bulletin.stconstance@yahoo.com
Due Date: Monday - 9:00am



SECOND BANNS

Klaudia Liszka
 &
 Brandon Karpeles





From Fr. Paul's Desk

Bracie i Siostró,

To będzie trudne zadanie...boję się, że będę odrzucony.

Zacząłem rozważać Liturgię Słowa na tę Niedzielę i nie zdążyłem przeczytać Ewangelii by dowiedzieć się o upomnieniu Św. Piotra przez Jezusa, a już czuję się upomniany przez Św. Pawła.

Św. Paweł powtarza w dzisiejszym drugim czytaniu wezwanie Jezusa, by zacząć myśleć zgodnie z logiką Bożą, a nie własną: „Nie dostosowujcie się do tego wieku”, pisał do Rzymian, „ale ulegajcie przemianie dzięki odnowieniu waszego umysłu, abyście mogli rozpoznać, jaka jest wola Boża, co jest dobre, przyjemne i doskonałe”.

Jego słowa powinny prowadzić Cię do konfrontacji z jedną z najważniejszych kwestii w życiu duchowym: Czy myślisz tak jak inni ludzie i dostosowujesz Twoje wzorce myślowe, Twój sposób życia, do zwyczajów świata i Twojego wieku? Czy też starasz się myśleć tak jak Bóg, rozeznawać Jego wolę? Dobrze jest co noc zrobić sobie taki rachunek sumienia.

Twój Duszpasterz,
ks. Paweł

My Brothers and Sisters,

This will be a difficult task...I fear rejection.

I began meditating on the Liturgy of the Word for this Sunday, but didn't manage to get to the Gospel to learn of the rebuke of St Peter by Jesus, and now I'm feeling admonished by St. Paul.

In today's second reading, St. Paul repeats Jesus' appeal to start thinking according to God's logic and not our own. "Do not conform yourselves to this age," he writes to the Romans, "but be transformed by the

renewal of your mind, that you may discern what is the will of God, what is good and pleasing and perfect."

His words ought to lead you to confrontation with one of the most important issues of spiritual life: Do you think like others, adjusting your thought patterns and your way of life to the ways of the world and society? Or do you try to think like God, to discern his will?

It might be a good idea to perform an examination of conscience every night.

Your Priest,
Fr. Paul



THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION IS NECESSARY:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT.10



ENGLISH

Monday - 8:00am
 Tuesday - 8:00am
 Wednesday - 8:00am
 Thursday - 8:00am
 Friday - 8:00am
 Saturday - 8:00am
 - 4:30pm
 Sunday - 7:30am
 - 10:30am
(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

POLISH

Monday - 7:00pm
 Tuesday - 7:00pm
 Wednesday - 7:00pm
 Thursday - 7:00pm
 Friday - 7:00pm
 Saturday - 8:30am
 Sunday - 9:00am
(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)
 - 12:30pm
 - 7:00pm

SUNDAY COLLECTIONS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
 Minimum weekly collection required— \$ 10,250
 Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
 Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

AUGUST 23, 2020 23 SIERPIEŃ 2020

4:30pm	-	\$ 789.00
7:30am	-	\$ 586.00
9:00am	-	\$ 1,102.00
10:30am	-	\$ 794.00
12:30pm	-	\$ 1,108.00
7:00pm	-	\$ 658.00
Mail in Sunday Collections	-	\$ 1,697.00
Children's Collections	-	\$ 12.00
Total Sunday Collections	-	\$ 6,746.00
Deficit / Surplus	-	\$ 3,504.00

**THANK YOU FOR YOUR CONTINUED
 SUPPORT DURING THESE
 CHALLENGING TIMES**



As you can see, your continued support during this difficult time is both critical and essential to maintain and operate our Church. Please consider dropping or mailing your Sunday offerings to the Rectory. You can also put your contributions into the wooden box in our Church or sign up for electronic giving at:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

We are extremely grateful for your continued support of St. Constance Church, and truly we could not be here without you.

Jak widzicie, wasze ciągle wsparcie w tym trudnym czasie jest niezbędne w utrzymaniu i funkcjonowaniu Parafii. Prosimy o kontynuowanie przesyłania niedzielnej kolektki na adres Parafii. Można również złożyć kolektkę podczas niedzielnej Mszy Św. w kościele lub zrobić to elektronicznie:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

Jesteśmy bardzo wdzięczni za wsparcie jakiego udzielacie wspólnocie parafialnej pod wezwaniem Św. Konstancji. Bóg Wam zapłać.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

Interested in becoming Catholic?



If you...

- ...are a spouse of a Catholic and want to become a Catholic or just want to know more about the Catholic Faith;
- ...are engaged to a Catholic and want to be introduced to the Catholic Faith to see if it is for you and to understand your partner better;
- ... were baptized Catholic and now want to receive the Sacraments of Confirmation and Eucharist and enter more fully into Catholic life;
- ...are not baptized and want to find out more about Catholicism;
- ...were baptized in another Christian faith and may want to become a Catholic Christian;

Then the RCIA process is for you!

Jim & Connie Schiltz (Dcn. Couple)

(773) 259-8261

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

4 WRZEŚNIA 2020

DZIECI

SPOWIEDŹ ŚW. - 4:30pm

MSZA ŚWIĘTA - 5:00pm

DOROŚLI

SPOWIEDŹ ŚW. - 6:00pm

MSZA ŚWIĘTA - 7:00pm

PARAFIA ŚW. KONSTANCJI, CHICAGO

NA MSZE ŚW. NIEDZIELNE MOŻNA SIĘ REJESTROWAĆ DO SOBOTY DO GODZ. 3:00PM

ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH

NIEZBĘDNA JEST WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA:

WWW.STCONSTANCE.ORG

(773) 545-8581 WEW.10



PO ANGIELSKU

Poniedziałek - 8:00am
 Wtorek - 8:00am
 Środa - 8:00am
 Czwartek - 8:00am
 Piątek - 8:00am
 Sobota - 8:00am
 - 4:30pm
Niedziela - 7:30am
 - 10:30am

(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)

PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm
 Wtorek - 7:00pm
 Środa - 7:00pm
 Czwartek - 7:00pm
 Piątek - 7:00pm
 Sobota - 8:30am
Niedziela - 9:00am
(TA MSZA BĘDZIE TRANSMITOWANA PRZEZ INTERNET)
 - 12:30pm
 - 7:00pm

ON BEING DUPED, STAYING TRUE, AND THREE JEREMIAHS

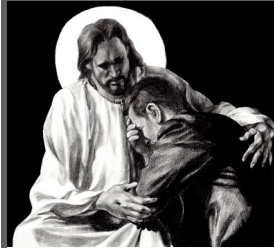
Copyright 2020 by John B. Reynolds
(jrwrites9@gmail.com)



I've always liked the name Jeremiah. Maybe because of Robert Redford's portrayal of the mountain man in Jeremiah Johnson. Maybe because of Three Dog Night's version of Hoyt Axton's Joy To The World, which is probably known to many by the opening line, "Jeremiah was a bullfrog..." And I suppose my liking of the name has also been informed by the Old Testament prophet Jeremiah (my favorite) who we hear from today. But if there's any joy to his world, we'd never know it. The first reading is taken from a larger passage which--in my Book--is called "Jeremiah's Interior Crisis." You think? "You duped me, O Lord, and I let myself be duped... All the day I am an object of laughter... the word of the Lord has brought me derision and reproach all the day. I say to myself, I will not mention him, I will speak in his name no more. But then it becomes like fire burning in my heart, imprisoned in my bones; I grow weary holding it in, I cannot endure it." And later in the chapter, Jeremiah says "Cursed be the day on which I was born!" Yikes. I think I'll take "Joy to the world/ All the boys and girls/ Joy to the fishes in the deep blue sea/ Joy to you and me" instead...

And in a sense, Peter would as well in today's Gospel, because after Jesus tells the disciples that he must go to Jerusalem to suffer, be killed, and then be raised on the third day, what does Peter say? And remember, this is the same Peter who a few weeks ago showed he was all-in for Jesus by climbing out of the boat ("Lord, if it is you, command me to come to you on the water"), and the same Peter who just last week declared Jesus as the Messiah ("You are the Christ, the Son of the living God"). But today, when Jesus paints the Passion picture for the first time, Peter takes Jesus aside and says, "God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you."

Jesus chides Peter for this, saying, "Get behind me, Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human beings do." Then he adds, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me..." So, no joy-to-you-and-me, it would seem. At least not if we take our discipleship seriously. But hold on, because right in the middle of Jeremiah's interior crisis, there's this: "But my Lord is with me, like a mighty champion; my persecutors will stumble, they will not triumph." Jesus isn't telling us it will be easy. But if we stay true to him--even with all of our shortcomings--he promises that "...the Son of Man will come with his angels in his Father's glory, and then he will repay all according to his conduct." Per one of the lines in The Ballad of Jeremiah Johnson (the song that runs throughout the movie), "The way that you wander is the way that you choose." Wherever we may wander, may we always choose the Christ. I'm not sure about Jeremiah the mountain man, but certainly the prophet and the frog are with me on this. Yeah. I've always liked the name.



SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm



TRANSMISJA INTERNETOWA NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am po polsku
10:30am po angielsku
12:30pm po polsku

INTENCJE MSZALNE:
(773) 545-8581 WEW. 10

NIE MA TRANSMISJI
MSZY ŚW. W TYGODNIU



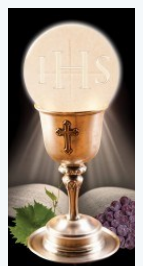
SUNDAY MASSES LIVE STREAMING

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am Polish
10:30am English
12:30pm Polish

MASS INTENTIONS:
(773) 545-8581 EXT.10

NO LIVE STREAM MASSES
DURING THE WEEK



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Dear Sisters and Brothers in Christ,

This year, Catholic Charities was not able to conduct its annual Mother's Day Collection in the parishes. In ordinary times, the support from this collection is critical to Catholic Charities' operations. As you can imagine, with double and triple the number of people seeking help, Catholic Charities needs our assistance now more than ever. That is why on August 30, every parishioner throughout the Archdiocese will be encouraged to support the important work of Catholic Charities through a second collection.

These are unprecedented times. Yet we know deep in our hearts that we are not alone or forsaken, and that God is with us. We know that His love for us, and the love and care we show each other, always triumphs over fear and darkness. We cannot begin to know the full ramifications of this virus. What we do know is that since it began to impact our community, Catholic Charities staff and volunteers have been in the field providing services. We know that the need for social service support will grow exponentially in the next several months to help people deal with lost wages, lost jobs, and industry contraction. We know that those families who were only just getting by have lost whatever small cushion they had. We know that people are facing extraordinary challenges. And we know that we need your help.

Catholic Charities is daily helping those least able to navigate these treacherous waters. Catholic Charities will serve the growing needs we are only just beginning to understand. And Catholic Charities will be here long after this chapter is past and its effects linger.

As the social service arm of the church, the work of Catholic Charities is a most fitting expression of our faith, and of our love for one another. I ask that you consider as generous a gift as is feasible to Catholic Charities this year. As I write this appeal on the Solemnity of the Assumption of Our Blessed Mother, I thank you for your past support of the Mother's Day Collection, and make a most urgent plea to give again. Contributions can be made either at your parish on August 30, 2020 when the Catholic Charities second collection will take place or at www.catholiccharities.net/donate. Or, if you wish to mail your gift, it can be sent to Catholic Charities, 721 North LaSalle Street, Chicago, Illinois 60654.

Sincerely yours in Christ,


Archbishop of Chicago

*Solemnity of the Assumption of
Our Blessed Mother
August 15, 2020*

GIVE TO SPREAD HOPE

Today, our second collection will support Catholic Charities and lift-up our most vulnerable neighbors across Chicagoland who are facing extraordinary challenges right now. Please offer your most generous donation to the second collection to help ease the burden of poverty, hunger, homelessness, unemployment, abuse, addiction or aging.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

W bieżącym roku Katolicka Organizacja Charytatywna Caritas (Catholic Charities) nie była w stanie przeprowadzić w parafiach dorocznej zbiórki z okazji Dnia Matki. Normalnie, wsparcie z tej zbiórki ma kluczowe znaczenie dla działalności Katolickiej Organizacji Charytatywnej Caritas. Można sobie wyobrazić, że teraz, kiedy podwoiła się, a nawet potroiła liczba osób potrzebujących pomocy, Caritas potrzebuje naszego wsparcia jeszcze bardziej niż dotąd. Dlatego zachęcamy wszystkich w całej archidiecezji, aby 30 sierpnia w drugiej kolekcji wesprzeć tak ważną działalność Caritasu.

Żyjemy w niespotykanym dotąd czasie. Głęboko w sercach czujemy jednak, że nie jesteśmy sami, że nie zostaliśmy opuszczeni, wiemy, że Bóg jest z nami. Wiemy, że Jego miłość do nas, a także miłość i troska, którą także i my okazujemy sobie nawzajem, zawsze zwycięża nad strachem i ciemnością. Nie potrafimy jeszcze zrozumieć pełnych konsekwencji wirusa. Wiemy jednak, że od samego początku, kiedy pojawił się pracownicy i wolontariusze Caritasu pracują w terenie udzielając pomocy potrzebującym. Wiemy, że w ciągu najbliższych kilku miesięcy zapotrzebowanie na pomoc społeczną gwałtownie wzrośnie, aby ludzie mogli uporać się z utratą zarobków, utratą pracy i kurczącym się przemysłem. Wiemy, że te rodziny, które dotąd z trudem wiązały koniec z końcem utraciły swoje niewielkie zapiecenie, jakie posiadały. Wiemy, że wielu stoi w obliczu nadzwyczajnych wyzwań. Wiemy też, że potrzebujemy Waszej pomocy.

Katolicka Organizacja Charytatywna codziennie pomaga tym, którzy najmniej potrafią poruszać się po tych otchłaniach zdradliwych wód. Caritas będzie odpowiadać na wzrastające potrzeby wielu, które dopiero zaczynamy rozumieć. Katolicka Organizacja Charytatywna zostanie tu długo nawet po tym, jak ten rozdział się zakończy, jego skutki jednak będą wciąż trwały.

Jako ramię Kościoła w służbie socjalnej, działalność Katolickiej Organizacji Charytatywnej jest najbardziej odpowiednim wyrazem naszej wiary i naszej miłości do siebie nawzajem. W tym roku proszę o rozważenie złożenia tak hojnego daru, jaki jest tylko możliwy na rzecz Caritasu. Pisząc ten apel w Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, dziękuję Wam za Wasze dotychczasowe wsparcie dla kolektki z okazji Dnia Matki i proszę o ponowną odpowiedź na mój pilny apel. Wpłaty można dokonać w Waszej parafii w dniu 30 sierpnia 2020 r., podczas drugiej kolektki na rzecz Katolickiej Organizacji Charytatywnej lub na stronie www.catholiccharities.net/donate. Swoją ofiarę można również przekazać pocztą wysyłając na adres: Catholic Charities, 721 North LaSalle Street, Chicago, Illinois 60654.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,


Arcybiskup Chicago

*Uroczystość Wniebowzięcia
Najświętszej Maryi Panny
15 sierpnia 2020 r.*

POMÓŻ DAĆ NADZIEJĘ INNYM

Dziś druga kolekta będzie wspierać Katolicką Organizację Charytatywną (Catholic Charities) i podnosić z ubóstwa naszych najbardziej wrażliwych sąsiadów w całej aglomeracji Chicagowskiej, którzy stoją przed niezwykłymi wyzwaniami. Prosimy o przekazanie waszej jak najhojniejszej darowizny na drugą zbiórkę, aby pomóc złagodzić ciężar ubóstwa, głodu, bezdomności, bezrobocia, przemocy domowej lub uzależnienia.



UWAGA RODZICE:

PRZYPOMINAMY WSZYSTKIM RODZICOM, ŻE OKRES PRZYGOTOWANIA DO PRZYJĘCIA SAKRAMENTÓW ŚWIĘTYCH W NASZEJ PARAFII (PIERWSZEJ KOMUNII I BIERZMOWANIA) JEST DWULETNI



DZIECI, KTÓRE CHCĄ PRZYSTĄPIĆ DO I KOMUNII W PARAFII ŚW. KONSTANCJI MUSZĄ UCZESZCZAĆ NA KATECHEZĘ W KLASIE I ORAZ II

MŁODZIEŻ, KTÓRA CHCE PRZYJĄĆ SAKRAMENT BIERZMOWANIA MUSI UCZESZCZAĆ NA KATECHEZĘ W KLASIE VII ORAZ VIII.



REJESTRACJA DO PROGRAMU RELIGIJNEGO NADAL TRWA. LICZBA MIEJSC OGRANICZONA MAX. 15 OSÓB W KLASIE

WIĘCEJ INFORMACJI:

(773) 545-8581

SR. ANNA STRYCHARZ WEW. 40
DOROTA ARCHACKI WEW. 38

ATTENTION PARENTS:

WE REMIND EVERYONE THAT THE MANDATORY PERIOD OF TWO YEARS IS REQUIRED IN PREPARATION FOR RECEIVING THE SACRAMENTS (FIRST COMMUNION AND CONFIRMATION)



CHILDREN WHO WOULD LIKE TO RECEIVE FIRST HOLY COMMUNION MUST ATTEND RELIGIOUS CLASSES IN OUR PROGRAM IN GRADES 1ST AND 2ND

TEENAGERS WHO WANT TO RECEIVE THE SACRAMENT OF CONFIRMATION MUST ATTEND RELIGIOUS CLASSES IN GRADES 7TH AND 8TH



WE STILL ACCEPT REGISTRATION TO OUR PROGRAM. BECAUSE OF THE PANDEMIC SPOTS ARE LIMITED

MORE INFORMATION:

(773) 545-8581

SR. ANNA STRYCHARZ EXT. 40
DOROTA ARCHACKI EXT. 38

I SPOWIEDŹ oraz I KOMUNIA ŚWIĘTA



Kolejna grupa dzieci z Programu Religijnego w języku polskim, przyjęła I Komunię Świętą dnia 22 sierpnia 2020:

**ELIZA BORGULA, EMMA REK,
VICTOR CHLOPEK, ALEKS MIENTUS**

Gratulujemy

CONFIRMATION (English)

September 19, 2020
12:45pm



BIERMOWANIE (Polish)

20 września 2020
2:30pm

More information/więcej informacji:

WWW.STCONSTANCE.ORG/RELIGIOUSEDUCATION

WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKIPROGRAMKATECHETYCZNY

HOW TO WEAR THE MASK PROPERLY



JAK POPRAWNIE ZAKŁADAĆ MASECZKĘ

ABSOLWENCI POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. M.M.KOLBE



Gratulujemy


WE ARE GOD'S CHILDREN





KID'S CORNER KAĆIK DLA DZIECI

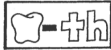
God's Word for Children

Try to sound out the words in the rectangles.
Then use the word bank below
to write each word onto the blanks.
When you are done, read the message.

Let God  + 

 in  the  + 

God wants you

 -   !

Word Bank

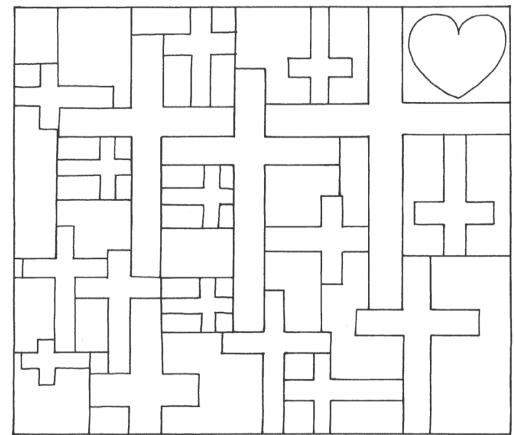
be person you
into change to

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • Twenty-second Sunday in Ordinary Time
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Continuity of
Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.



Twenty-second Sunday in Ordinary Time

Jesus said a disciple should
"take up his cross and follow me" (Matthew 16:24).
Look at this tricky picture from all angles
and count the number of crosses.
Write that number in the heart.



ROZWIĄŻ - WYTNIJ
PRZYNIĘŚ DO KOŚCIOŁA
NIESPODZIANKA!!!

SOLVE - CUT
BRING TO THE CHURCH
SURPRISE!!!



ADULTS - \$4
KIDS - \$2
DOROŚLI - \$4
DZIECI - \$2

REGISTRATION
REJESTRACJA
(773) 507-3710

FRIDAYS
8:00pm
CONVENT'S BACKYARD

PIĄTKI
8:00pm
W OGRODZIE KONWENTU

INFORMACJA BUSINESS MANAGER:

W związku z zaistniałą sytuacją, kiedy to nie mogliśmy osobiście uczestniczyć w Mszach Św. Archidiecezja Chicago wprowadziła zmiany dat dotyczących drugich kolekt niedzielnych.

1. Kolekta na Katolickie Organizacje Charytatywne, o którą zawsze prosiliśmy w Dniu Matki została przesunięta na weekend **29/30 sierpnia 2020 roku**
2. Zbiórka na Ziemię Świętą, która zwykle odbywa się w Wielki Piątek, została przesunięta na weekend **12/13 września 2020 roku**
3. Peter's Pence Collections, które zwykle odbywały się w czerwcu, zostały przesunięte na weekend **3/4 października 2020 roku**
4. Kolekta na emerytury i ubezpieczenia dla księży została przesunięta z weekendu Dnia Ojca na weekend **7-8 listopada 2020 roku**

Jeśli zwróciłeś już koperty z którejkolwiek z tych kolekt, dziękujemy za hojność. Jeśli nie przekazałeś jeszcze darowizny na te cele, możesz to zrobić w nowych terminach. Jeśli nie możesz znaleźć koperty na drugą składkę, a chcesz przekazać darowiznę, proszę włóż swój datek do zwykłej koperty i zwróć ją razem z niedzielną kolektą w Kościele lub przynieś na plebanię.

Wszystkie drugie składki są [reznaczone na bardzo szlachetne i potrzebne cele. Każda darowizna finansowa, którą możesz przekazać, jest cenna, szczególnie w tych trudnych czasach dlatego jesteśmy za nią niezwykle wdzięczni.

Dziękuję za wszystko, co robisz dla naszej parafii.

Patricia Pomykalski
Business Manager

BUSINESS MANAGER NOTES:

Due to the postponement of in-person Mass, the Archdiocese of Chicago has implemented date changes for several of our second collections.

1. Catholic Charities Mother's Day Collection has been rescheduled to the weekend of **August 29/30, 2020**
2. The Holy Land Collection which normally takes place on Good Friday has been rescheduled to the weekend of **September 12/13, 2020**.
3. Peter's Pence Collections which normally takes place in June, has been rescheduled to the weekend of **October 3/4, 2020**.
4. The Priests' Health & Retirement Collection has been rescheduled from Father's Day weekend to the weekend of **November 7/8, 2020**.

If you have already returned your envelopes for any of these collections, we thank you for your generosity. If you have not yet donated for these collections, please make your donations on these new dates. If you can't find your envelope from the packet and wish to donate, please put your contribution in a plain envelope and return it either in one of the collection boxes in church or drop it off in the rectory mail slot.

These are all worthy causes and any financial donation you can make is greatly appreciated especially during these challenging times.

Thank you for all you do for our parish.

Patricia Pomykalski
Business Manager

ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Check One:

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish



DEKLARACJA PRZYNALEŻNOŚCI

Wybierz opcję:

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii

First & Last Name _____

Cell: _____

**PLEASE RETURN THIS FORM TO
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

Imię i Nazwisko _____

Tel: _____

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO
SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**



ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

**MEET OUR FACULTY
FOR THE 20-21 SCHOOL YEAR**

Principal Mrs. Eva Panczyk
 GR PS/PK Mrs. Teresa Krause
 GR K Miss Megan Moore
 GR 1 Miss Jennifer Sendra
 GR 2 Ms. AnnMarie Holmes/
 Miss Patricia Prokuski
 GR 3/4 Mrs. Kelly Mikrut
 GR 3/4 Miss Elizabeth Pictor
 GR 5 Mr. Keith Ryan
 GR 6 Ms. Nicole DaSanto
 GR 7 Mrs. Victoria Kessler
 GR 8 Miss Jennifer Blecka
 Computer GR 3-8 Mrs. Kelly Mikrut
 Music Ms. Emilia Walasik
 P.E. Mr. David Cho
 Spanish Miss Zuly Moreno
 Band Director Mrs. Eileen Pavlik
 Aide Mrs. Belen Erazo
 Aide Miss Erin Mikrut
 Office Mrs. Agatha Kasprzyk
 Office Mrs. Monika Rosol
 Director of Marketing Mrs. Seema James
 Communications Manager Mrs. Diane Steinert

**WE'RE
BACK AT SCHOOL!**



Following simple practices: Wearing masks,
taking temperatures, & social distancing—
Staying Safe!

We are the place for social distance learning!
 St. Constance School teachers are offering in-person instruction, and a sense of community, all in a safe, healthy environment filled with Faith and Respect.
 We offer a Before and After Care Program managed by a certified teacher.
 Call to schedule a tour. Visit us at <https://bit.ly/2ZWWXxM> to learn more!



**PIERWSZA
SOBOTA
MIESIĄCA**

5 WRZEŚNIA 2020



RÓŻANIEC
7:00pm

MSZA ŚW.
8:00pm



Spotkania Biblijne
Lectio Divina

Słowo Boże daje moc wszystkim, którzy z otwartym sercem otwierają się na Prawdę, którą jest Chrystus!

Zapraszamy w każdą niedzielę po Mszy Św. o godz. 12:30pm. do Sali ks. Borowczyka.

LITURGY MINISTERS September 5/6		
TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. J. Heyd	A. Czesak
7:30am English	Fr. A. Izyk	E. Dziekan
9:00am Polish	Fr. P. Barwikowski	T. Milewska B. Kolek
10:30am English	Fr. J. Heyd	Sr. Perpetua
12:30pm Polish	Fr. P. Barwikowski	S. Maksymiliana M. Mordarski
7:00pm Polish	Fr. F. Florczyk	S. Anna Strycharz S. Franciszka

THANK YOU TO
OUR ADVERTISERS
WHO CONTINUE
TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY
FIRMOM, KTÓRE
REKLAMUJĄ SIĘ
W NASZYM
BIULETYNIE



Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:
 If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is **512086**

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: **512086**

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku
6000 N. Milwaukee 773.774.4100
 www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Equal Housing LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING

773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965

Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

RED APPLE-BUFFER

6474 N. Milwaukee Ave.
 773.763.3407
 City of Chicago
 Culinary Landmark!

www.redapplebuffet.com

Rated #7 in America for Best Buffets by TABELog!

Local Favorite
 2019 Chicago
 Chicago



Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

Mark's
Tuckpointing &
Remodeling Co, Inc.

- BRICK WORK, LINTELS
- CHIMNEY, PARAPET WALLS
- ROOFING, CONCRETE & MORE

SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!



Castle Honda

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978
*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE
7703 W. Lawrence • Norridge, IL
Discounts for Seniors & Veterans
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



SKAJA TERRACE FUNERAL HOME

Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations
7812 N. Milwaukee Ave.
Niles • (847) 966-7302
Mowimy Po Polsku
www.skajafuneralhomes.com



Adam's Jewelry Center, Inc
(773) 930-3077
3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering
Best Chinese Food In Town
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706
708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF
Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!



FINDaPARISH.com

**The Most Complete Online
National Directory
of Catholic Parishes**

CHECK IT OUT TODAY!



ED'S PAINTING

Painting • Wallpapering
Plastering • Interior • Exterior
Woodwork • Carpentry
House Cleaning • Drywall Taping
Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127



Dino's Pizza
7004 W. Higgins
Dine In • Carry Out • Delivery
www.dinospizzachicago.com
Banquets • Catering **773.763.4077**

\$5 OFF
Any Purchase
over \$30,
excluding tax &
delivery w/ this ad.



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS

Funeral Home

708.456.8300

8300 W. Lawrence Ave.
Norridge, IL

www.cumberlandchapels.com

Family Owned and Operated Since 1985
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.
LOUIS A. MARTINO, JR.



Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



Call Larry Steiner

800.566.6170



Pete's Automotive Inc.

Special/Oil • Lube • Filter
• All Services & Repairs Foreign & Domestic
• Towing and Snow Plowing

(773) 725-3030 ASE Certified **5413 W. Higgins**